

中国人打“飞的”赴日看病者增多

切记选择正规中介 提前预约按时就诊

随着赴日治病的中国人逐年增多，日本神奈川县近日加紧实施医疗翻译派遣制度，协助当地医务人员与就诊的中国患者无障碍沟通。距离近，口碑好，费用又不像美国那么高昂。如今，日本成为很多中国人出国就医的首选目的地。

为奥运做准备

为了招揽外国游客，近年来日本政府充分利用现有的医疗设施

基础上推出的医疗观光项目，颇受包括中国游客在内的外国人欢迎。为确保医患间沟通顺畅，越来越多的日本医疗机构开始设立专门科室，并为外国患者提供精准的“医疗翻译”服务，以确保治疗不会因为语言障碍出现问题。面对大批中国患者的到来，日本神奈川县公开招募了大量“医疗翻译”志愿者，却依然供不应求，仅2013年就派遣中文医疗翻译1237件。

今年年初，日本《朝日新闻》曾报道称，厚生劳动省计划在新年度划拨4600万日元（约合867.79万元人民币）预算，用于培养医疗翻译等人才，并制定培养课程，制作面向外国患者的问诊表、手术说明书等标准资料，为2020年东京奥运会做准备。

选择正规中介

“医疗是日本的强项。与其他许

多国家不同，日本注重预防医疗，因此除了常规的治疗外，精密体检也是许多中国人热衷的医疗服务。”日本《中文导报》总编杨文凯认为，完善的医疗体系、精细化的服务、先进的医疗器械是日本医疗观光得以吸引众多中国人赴日接受治疗的重要因素。尤其是在国内技术相对欠缺的免疫细胞治疗肿瘤和癌症基因检测方面，日本发展完善，收费也较欧美发达国家更为合理。

另外，与中国临近的优势令患者可以打个“飞的”去看病，减少旅途奔波和倒时差的痛苦。杨文凯提醒中国患者，由于外国人没有在日本就医所需的医保，因此通过私人关系赴日就医行不通。可以申请“医疗居留签证”，选择正规的中介机构，有针对性地挑选医院，提前预约、按时就诊。为了节省时间，患者可以事先在国内医院做好必需的常规检查。 玖田

系统改造导致 犯人排队等入狱

挪威求助荷兰 租借监狱应急

新华社今晨电 挪威司法部8日说，挪威监狱系统正在改造，而“排队等候”入狱的犯人却不断增加，挪威打算向荷兰租借监狱以安置犯人。

司法部在一份声明中说：“目前，1300人被判处监禁，对监狱的需求很大。”路透社报道，现阶段，挪威正斥资44亿克朗（约合7亿美元）改造监狱系统，而向荷兰租借数百间牢房可让挪威监狱避免过度拥挤、保持其标准。

荷兰分管监狱事务的国务大臣弗雷德·蒂芬在给荷兰议会的一封信中说：“挪威监狱短缺，而我们现在有空余。”据荷兰监狱部门公布的数据，截至2012年年底，荷兰监狱关押的犯人数为1.116万人，自2008年以来持续下降。荷兰先前已与比利时签署合同，把靠近比利时边境的一座监狱出租给比方。

新华社今晨电 《美国新闻与世界报道》近日公布 2015 年度美国综合大学排名。

除达特茅斯学院跌出榜单前十名，屈居第十一名外，今年发布的这份榜单前十名与去年相差无几。

普林斯顿再次力压群雄、高居榜首，哈佛大学和耶鲁大学紧随其后，哥伦比亚大学、斯坦福大学和芝加哥大学并列第四，其后分别是麻省理工学院、杜克大学、宾夕法尼亚

美国综合大学排名出炉

普林斯顿再居榜首 平均年学杂费四五万美元

大学和加州理工学院。上述院校2014-2015学年的学杂费平均都在四万至五万美元之间。其中花费最低的是普林斯顿大学，为4.18万美元，最高的则是哥

伦比亚大学，达到5.1万美元。尽管有美国教育专家批评认为，这种排行榜对美国学校的攀比热、抬高学费起到了推波助澜的作用，使得更多平民的孩子上不起名

校。但是，多年来《美国新闻与世界报道》推出的大学排行榜在美国已经积累了相当高的知名度，是学生报考大学和教育机构研究大学水准的重要参考。

美国两九旬老妪 相伴72载终完婚

新华社今晨电 91岁的维维安·博亚克和90岁的艾丽斯·杜比6日在美国爱荷华州完婚。两人在少年时代相识，此后相伴72年，游遍美国50个州和加拿大所有省，还去了两次英格兰。

过去受法律限制，两位老太太始终没有举行婚礼。爱荷华州2009年批准同性婚姻后，两人考虑开启生活新篇章。婚礼上，她们各自坐在轮椅上，听牧师念婚词，艾丽斯还把手搭在维维安的手上（见右图）。“我们度过了美好时光。”艾丽斯说。



体彩公告

排列3第14244期
中奖号码: 3 0 2
直选 4725注 1040元
组选六 7765注 173元

排列5第14244期
中奖号码: 3 0 2 1 8
直选 112注 115178元

七星彩第14105期
中奖号码: 8 7 6 6 5 8 9
一等奖 1注 5000000元
二等奖 9注 45749元
三等奖 182注 1800元
四等奖 2843注 300元
五等奖 33492注 20元
六等奖 392077注 5元

中国福利彩票

“双色球”全国开奖公告第2014104期

一、本期投注总额为358170510元
二、中奖号码:
红色球号码 蓝色球号码
02 06 28 19 12 27 13
三、中奖结果:
奖等 中奖注数 每注金额

一等奖	5	9351116元
二等奖	372	73103元
三等奖	1218	3000元
四等奖	79156	200元
五等奖	1516901	10元
六等奖	6414284	5元
四、奖池资金累计金额624461375元。		

中国福利彩票发行管理中心

“天天彩选3”、“天天彩选4”开奖公告

开奖日期 2014年9月9日

◆天天彩(选3)

销售期号 第2094期
(全国3D第2014244期)
中奖号码 1 2 2
中奖情况
类型 中奖注数 每注奖额

直选	179	1040元
组选3	297	346元
组选6	0	173元
本期投注总额805728元。		

◆天天彩(选4)

销售期号 第2014244期
中奖号码 3 4 6 7
中奖情况

类型	中奖注数	每注奖额
直选	1	10000元
组选4	0	2500元
组选6	0	1600元
组选12	0	800元
组选24	116	400元
本期投注总额150148元。		

上海市福利彩票发行中心

中国工商银行邀您关注空气质量 注意天气冷暖

ICBC

(数据由中国工商银行官网今日8:00提供)

今日黄金·外币牌价

货币	交易单位	现汇买入价	现钞买入价
美元	100	612.44	607.53
日元	100	5.7610	5.5962
欧元	100	791.49	768.85

交易单位	银行买入价	银行卖出价
人民币/克	246.93	247.73

今日天气

9月10日 周三
上海
24~28°C
空气质量指数
AQI 65/良
PM2.5 44.4微克/立方米
(上海环境热线截至上午10时)

日照指数 2级/中等 (适当防护)
感冒指数 1级 (不易感冒)
晾晒指数 上午3级(不太适宜) 下午3级(不太适宜)
空气湿度 今夜90% 明日60%

9月11日周四	9月12日周五	9月13日周六	9月14日周日	9月15日周一	9月16日周二
多云转阴有雨	阴有雨	阴有阵雨	阴到多云,局地有短时阵雨	阴到多云	多云到阴有时有阵雨
23-28°C	21-24°C	22-26°C	23-28°C	23-29°C	24-29°C

上海明日部分区县温度预报

徐汇区 23-28°C	奉贤区 22-27°C
闵行区 23-28°C	松江区 23-28°C
嘉定区 23-28°C	金山区 22-28°C
宝山区 23-28°C	青浦区 22-27°C
浦东新区 23-28°C	崇明县 21-28°C

(本栏气象信息由上海中心气象台今日上午8:00提供)

长三角城市

南京	阵雨转雷阵雨	22/26°C
扬州	阴天转阵雨	22/26°C
泰州	多云转阵雨	21/26°C
镇江	阴天转雷阵雨	21/26°C
南通	多云转阵雨	20/26°C
常州	阴天转阵雨	21/27°C
无锡	多云转阴天	22/27°C
苏州	多云	21/27°C
湖州	多云转阴天	22/27°C
嘉兴	阴天转阵雨	23/28°C
绍兴	阴天	24/28°C
杭州	阴天转阵雨	23/29°C
舟山	阴天	23/27°C
宁波	阴天转阵雨	23/29°C
台州	雷阵雨转阵雨	25/30°C
温州	阵雨转雷阵雨	24/30°C

世界部分城市

伦敦	晴天转多云	11/19°C
巴黎	晴天	10/21°C
法兰克福	多云转小雨	12/19°C
罗马	小雨转中雨	21/26°C
雅典	多云	20/27°C
莫斯科	阴天	12/23°C
卡拉奇	晴天	27/34°C
东京	中雨转小雨	20/27°C
曼谷	多云转雷阵雨	25/33°C
新加坡	小雨	25/29°C
河内	晴天转小雨	27/33°C
开罗	晴天	22/32°C
旧金山	多云	13/25°C
纽约	晴天转小雨	17/26°C
悉尼	晴天	11/21°C
首尔	晴天	17/26°C